N



Henryk Sieukiewier

Adresy: Henry R. Josef Vieukiewicz: Lansanne Villa Ronginuel
Chemin du Mont Choisi

Molova: J. Nerya Sienkiewicrowa Harvanan Szopena 18

Lub Oblegorek Ettappenstant Kielie- Frot

1,

A. OSHCHOWSKI

VEVEV

Hotel du Lac

John R. O. Y.

WENAMA

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

William Branowny Janie Kologo.

Parwelsm notic surbcit sių do Szanownego Pana Kolegi z nurzejma prodbą w spnawie następującej:

w Benku kesjowin anajouja sig na rechunku denostovym Henryka i Maryi Sienkiewiczew papiery wartobelowe na koron 45.000 oraz rubli r.coo...

Nadto, ne rachunku bickgow równicż na imią Hanryka I Marvi Sienkiewiczów anajduje sią saldo w sumie około 5.000 koron.-Po kwieroj ko. Henryka Sienkiewicza szebodni botrzeba ogłoszenia postępowania coadkowego celem um kliwienia aukcesorom odbioru oowyż-

Estagonem norm nintereson and selecte to. Honovke Stonkfowlose modwiedezony norma konsulat suntro-ugglerent w Lorannie i norwalam achie uporajnie prosid szanownego Kolege o isskawe zajęcie nie ogło-ezoniem nostenowania sandkowego.

Nareacm poswelem cobie najmora intej prosid o isekawa informacya kiedy može być ukohozone postapowenie spedkowo orsa iski przypada stempel spedkowy, przytem objeżnicu, że succesorami są cziedł zmoracjo,

A. OSUCHOWSKI V E V E Y Hôtel du Lac

Vevey, dn. 12 Marca 1917 r.

JWielmożny Pan KOY Adwokat

KRAKÓW.

Szanowny Panie Kolego.

Pozwalam sobie zwrócić się do Szanownego Pana Kolegi z uprzejmą prosbą w sprawie następującej:

W Banku Krajowym znajdują się na rachunku depozytowym Henryka i Maryi Sienkiewiczów papiery wartościowe na koron 45.000 oraz rubli 7.000.-

Nadto, na rachunku bieżącym również na imię Henryka i Maryi Sienkiewiczów znajduje się saldo w sumie około 3.000 koron.-

Po śmierci śp. Henryka Sienkiewicza zachodzi potrzeba ogłoszenia postępowania spadkowego celem umożliwienia sukcesorom odbioru powyż-szych funduszów.

Załączam przy niniejszym akt zejścia śp. Henryka Sienkiewicza poświadczony przez konsulat austro-węgierski w Lozannie i pozwalam sobie uprzejmie prosić Szanownego Kolegę o łaskawe zajęcie się ogłoszeniem postępowania spadkowego.

Zarazem pozwalam sobie najuprzejmiej prosić o łaskawą informacyę kiedy może być ukończone postępowanie spadkowe oraz jaki przypada stempel spadkowy, przytem objażniam, że sukcesorami są dzieci zmarłego,

pełnoletni: corka Jadwiga Sienkiewiczowna i syn Henryk Sienkiewicz. jako też i wdowa Marya z Babskich Sienkiewiczowa.

W końcu upraszam o łaskawe wyjaśnienie, czy koniecznem jest przesłanie ze strony spadkobiereów plenipotenevi i kiedy przypuszczalnie można będzie odebrać pieniądze oraz walory z banku.

Składając serdeczne podziękowanie z gory za łaskawą odpowiedż. łączę wyrazy

wysokiego poważania

prece of dany Autani Osnehowaky

pelnoletni: corka Jadwiga Sienkiewiczowna i syn Henryk Sienkiewicz. jako też i wdowa Marva z Babakich sienkiewiezowa. w końcu upraszam o łaskawe wriażnienie, czy koniecznem test przesianie ze strony spadkobieredw pleniostenevi i kiedv przymazezalnie można będzie odebrać pieniądze oraz walory z banku, skindając serdeczne podziękowanie z gory za żaskawa odpowiecz.

Zaprzysiężony tłumacz sądowy do języka rosyjskiego, niemieckiego i francuskiego. Mraków, dnia 25. marca 19 17.

L. 1189.

### UWIERZYTELNIONY PRZEKŁAD

Z JĘZYKA FRANCUSKIEGO.

Związek Szwajcarski. ----- Kanton de Vaud. -----

### AKT ZEJŚCIA.

Wyciąg z rejestru zmarkych okręgu Stanu cywilnego Vevey. Tom: XII, str: 97, L: 155.

Dnia piętnastego listopada tysiąc dziewięćset szesnastego roku o godzinie dziewiątej minut 5 wieczór zmarł w Vevey w Hotel du Lac SIENKIEWICZ Henryk - Adam - Aleksander - Pius, ----zawód: literat ----pochodzący z Woli - Okrzejskiej /.Polska./ --zamieszkały w Warszawie /.przebywający w Vevey./ ----urodzony dnia piątego maja tysiąc osiemset czterdziestego szóstego roku we Woli-Okrzejskiej ----syn Józefa Sienkiewicza i Stefanii z Cieciszowskich -----stan cywilny: ożeniony z Maryą Babską. -----Za wierność niniejszego wyciągu: Vevey, dnia 9. stycznia 1917. r. Urzędnik Stanu cywilnego /.podpis:./ W. Guex, mp. ---- /.L. S./ L: 250. ---- Autentyczność powyższej pieczęci i podpisu urzędnika Stanu cywilnego w Vevey potwierdza się. ---- Lozanna, dnia 10. stycznia 1917. roku. -----Kanclerz /.podpis: ./ G. Addov. mp. ----- /.L. S: ./ Kancelarya Rady Państwa. L: 8/L. P. ----- Autentyczność powyższego podpisu i pieczęci Kancelaryi Państwowej w Lozannie potwierdza się. -----

C. i k. austr.-weg. Vice-Konsulat. ----- Lozanna, dnia 10. stycznia 1917..---- C. i k. Konsul jeneralny /.podpis:./ Gas-pardy, mp.-----/.L. S./ ----- Należytość 4 fr. 75. -----

KRONE & KRONE & KRONE & Zgodność powyzszego

Zgodność powyzszego przekładu z załączonym, w języku fran-

cuskim sporządzonym dokumentem, stwierdzam jako zaprzysiężony tłumacz sądowy do języka francuskiego.

Kraków, d. u. s.

Prof. KAROL BOBRZYŃSKI

zaprzys. tłumacz sądowy
do jęz. rosyjskiego, niemieckiego
i francuskiego
w KRAKOWIE.

Karol Bolozyinsko

Prez: 1028

Własnoręczność powyższego podpisu Karola Bobrzyńskiego, zaprzysiężonego tłumacza sądowego do języka francuskiego, rosyjskiego i niemieckiego potwierdza się.

Kraków, dnia 26. marca 1917. roku

Prezydent c.k. Sądu krajowego:



monsel.

nfédér

Canton



Canton de Vaud

## Acte de décès

### Extrait du registre des décès



l'arrondissement de l'état civil de Versey.

Vol XII, page 94, Nº 155

Le quint e novembre milneuf cent seize
appeur heure s minutes du soir
est décédé à Veven Hôtel du Lac Sienkiervicz Lewi-Odam-Olerandre-Pie
profession: homme de lettres
originaire de Vola. Okrej ejska (Pologne)
domicilié à Varsonie en séjour à Verey
milhuit cent quarante - six, a Wola - Okret ejska
Fils de Joseph Gienkiewicz
et de Stéphanie, née Ciecis Lorroska
état civil marie à Marie Bals Ra
•

Pour extrait conforme:

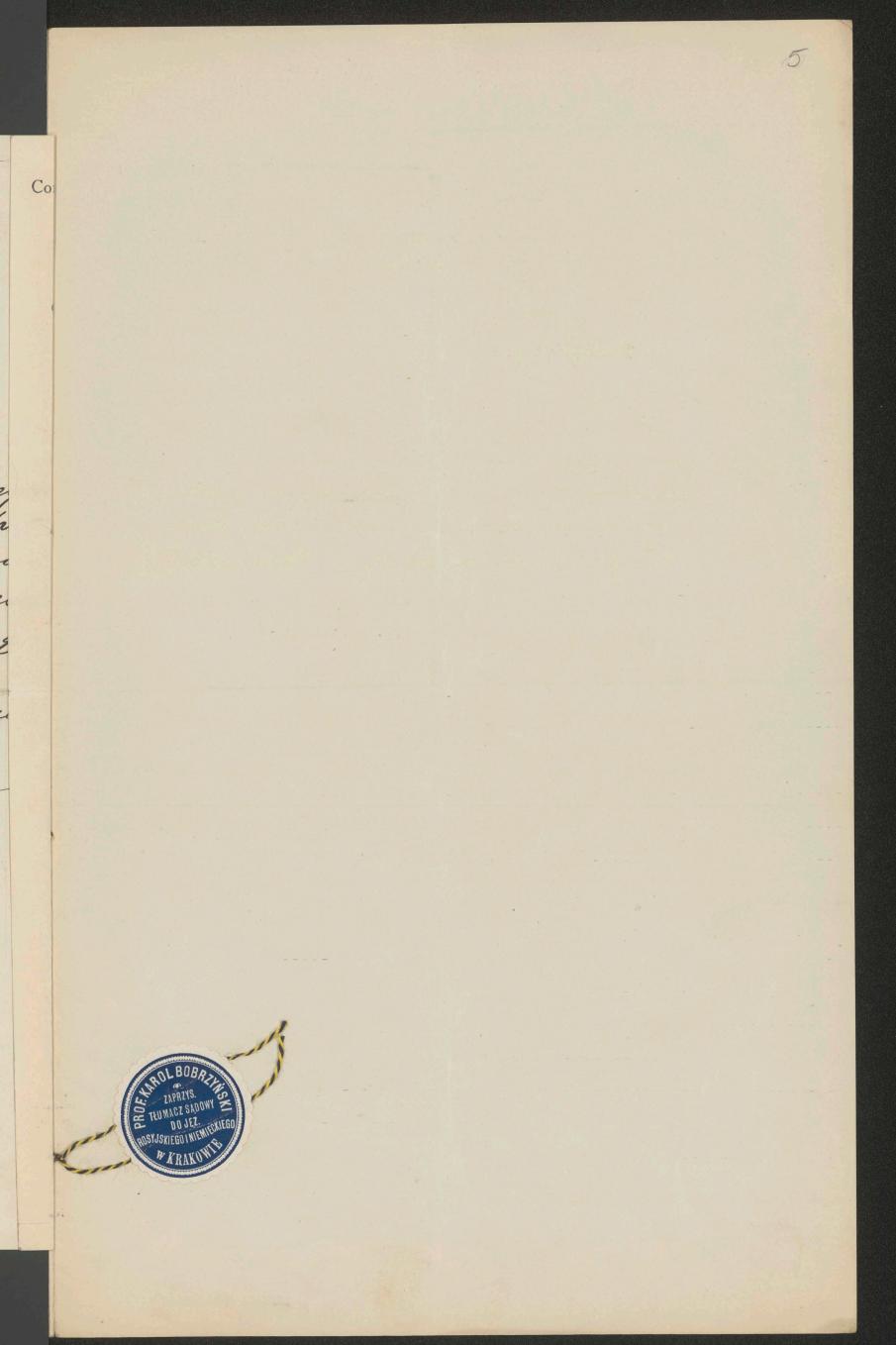
Verey, 1e 9 janvier 1914.

L'Officier de l'état civil:



N 250. VU POUR LEGALISATION des receau et signature LAUSANNE, le 10 janvier 1919.

LE CHANCELIER Graddor bigung der vorstehendla Auterschr e Siègels der Staatskanglei in Lausan Vom k.a. k. sit. - meg. V. Housule Vansanne, den 10. Januar 12 Jebihv: 4/75 Der k.n. k. Jeweralkouse Theparty



### VOLLMACHT.

kraft welcher Dr. Michael K O Y, Landes Advokat in Krakau für uns und unsere Erben berechtigt wird, une in der Verlassenschaftsangelegenheit nach dem am 15. NOVEMBER. 1916. in Vevey verstorbenen Heinrich Sienkiewicz sowohl vor Gerichts und politischen Behörden als auch ausserbehördlich zu vertreten, sich für uns zu dem Nachlasse desselben bedingt oder unbedingt erbszuerklären, des eidesstättige Vermögensbekenntniss über den Nachlass, die erforderlichen Vermögensgebühren und sonstigen Ausweise zu verfassen und zu unterfertigen, die Erbteilungs - und Nachlass zuweisungs anträge zu stellen und sich die Erbschaft für uns einantworten zu lassen, hiezu über die Liquidität oder Illiquidia tät der gegen die Nachlassmasse gestellten Forderungen zu erkennen jeder Art zur Realigierung des Nachlassezweckdien liche Rechtsgeschäfte abzuschliessen und Anträge zu stellen, Forderungen einzuziehen, Geld und Geldeswert von Behörden wie von Privaten in Empfang zuhehmen und darüber rechtsgil tig zu quittieren, Vergleiche zu schliessen und überhaupt alle jene Schritte zu unternehmen welche zur Austragung der Erbsangelegenheit erforderlich sind. Glächzeitig erteilen wie dem H.Dr. Michael K o y, Prozess-Vollmacht gemäss \$\$30 und 31 C.P.O. und ermächtigen Ihn uns auch in Prozessangelegenheiten zu vertreten und im Verhinderungsfalle einen anderen Rechtsfreund nach seiner eigenen Wahl und Einsicht gleicher Vollmacht zu substituiren

. . VEVEY . am . . 21. MAI . 1917 .

H. J. Sienkiericz

Légalisation N° 703. Le notaire EUGENE MONOD, à Vevey (Suisse) soussigné atteste la vérité de la signature ci-devant de "H.J. Sienkiewicz " apposée en sa présence par le signataire qui a suffisamment justifié de son identité. Vevey le vingt-un mai mil neuf cent dix-sept. texovoa für uns und unsere brief bered grand uns in der ler lassencohattaangelegenceit nach dem em ..... 6. he ry fored to larer vevel is LEGALISATION des seeau ch den els such ausserbenord diem hachlasse dessel LAUSANNE, le 21 mai LE CHANCELIER destitates eidesstatise mesesfrey un estevaul negitanes bau Wandidesesen fertigen, die briteilungs - und Nachless ruvetsungs - Jasais an No: 57 / L.P. del de la la mailate Cebüks: ft. Gesehen zur Beglaubigung der obigen Unterschrift und des Siegels der Staatskanzlei des Kanton Waadt No. 794. Vom k.u.k. österr. - ungar. Vize - Konsulat. Lausanne, am 29. Mai 1917. Der k.u.k. Vizekonsul und Gerent: von Privaten in Emplana zunehmen und darüler rechtes lle jene Schrit Ertesneelegenheitelegend. THRONE wie dem d. Ir. Wichael\* isnor, irozessund 31 C.P.O. und ermechtigen Ihn une een lesenheiten zu vertreten und im Verhinderun enderen sedtsfreund nach seiner eigenen Wahl und stasteht electer Vollmacht zu substituiren

Rey.

MARKET BELLEVIE where I was the same of the same that the same the same that the same th MET OF THE PARTY O The state of the s THE PERSON OF THE PERSON

Obligoret d. 3- VIII 9170

Lathan Sauce the Horerde leve odbiore has the Lashauego della wy viales do herosais, provievas mie. 14 very baric take Elective 12 2'. cej, a Nad leperez idia korexfeundency je 2 Vrakoven. Hisiaj odbiesam list fra. novregs Pane. Porgeje ma' i timen 29 adreja ka o respectuoici, natomient obracio fudaco Accuera depory toba 181 repetice 202-

" dist p. Buchow thiczo &

(1 List p. Buchows things 80 A. Boue 2 d. 12 marca 0 party un made Namelle pres Bouts og harie. p ue od durko tue prese saus p go mi vyciagne 2 rechuntois Ec Cu v missique Vty cruie i mascu 10he 1914. Viachenebr ten ogharguar: ic 45.000, A. Orar rubli 7.0002 dises rech dest uvre pure to d'exke-Le Vouke Virajouego un te po. V 4 ele Le els ureguloueure. Drugus. Ar. Reye, porosteur des ving des.

A COLOR DE LA COLOR DE LA CALLACACIÓN DE LA CALL poduis vienie ? marrego depory tu potrebuej tuling. 11 Co do akceptor Bauk wie by Steigely exposorerious do speracolia 5: ich & summy deponovene pre-choduir forer hr. Rega na dis-1/22lear rechuseby, ucrejuit to Valuorollie her princulation po tie, cele e fatteur spetuiousur meissen sie liery e i ? akveier e sproave fakuejry chlej .\_-Pas Bilely veret lie spoelied sie un le-

prodre Ellicre c obecuie ne + e. Olever by westernovici hr. Me govi korum 5.000, ellevielle 7. Ripoca i v Vy criem up by he 14 eur tunke 20 malieurs. ue kupevey, Palar pre Lo purighsrure entato i preces te la feemena le do vorise à ry have depurytorzen per perintean 4. Vain te Beube oproer vy paror muie had it every che els versey resporeus. vol salporedui o do liche Xar. pavego sauce, vier corting lue. 4 mere By Teily un dorhaveur Pour 1. volis crue la mader lavie mi peragrade prava pravovego to Lyceg cego publi kovacia listoro prejue tuych. Lacre vy ory povareure Heur. Freukrencrous

A XII 306/17/15. Przedłożone przez Dra. Jana bycińskiego nota ryusza w Krakowie jako komisarza sądowego akta spdkowe po śp Henryku Adamie Aleksandrze Piusie Sienkiewiezu zmarłym w Jeney w Szwajcatyi dnia 15 listopada 1916 bez rozporządzenia ostat niej woli a to akt zejścia inwentarz spadku warunkową deklaracyą do spadku wniesioną przez pp. karyą Sienkiewiczową i Henryka i Jadwigą Sienkiewiczów na zasadzie ustawy i wykaz spadku przyjmuje sią do wiadomości sądowej.

Postopowanie spedibweeppo znarłym wprowadza się na zasadzie ustawowego porządku dziedz iczenia.

Zarząd majątku powierza się p.adw. Drwoi Michałowi Koyowi jako pełnomocnickowi spadkobierców.-

Za spisanie aktów spadkowych przyznaje się notaryuszowi Drow Łnow i wycińskiemu należytość w kwocie 129 koron a znawcy sądo wemu p.Karolowi Gottliebowi za ocenienie papierów artościowach 40 koron i poleca się p.adw. Drowi Michałowi Koyowi zapłatę tych należytości do dni 8 w sądzie tutejszym do księgi pieniężnej.-

Wykaz spadku udziela się Urządowi wymiaru należytości w Krakowie.

Gdy należytość skarbowa znajduje dostateczne pokrycie w depo zytach zmarłego i jego rachunkuch bieżących we filli Banku krajowego w Krakowie wydaje się zarazem następujący

Dekret dziedzictwa

Sąd powiatowy w Krakowie przyznaje spadek po śp. Henryku Adamie Aleksandrze Piusie Sienkiewiczu bez rozporządzenia ostatnie woli w Wevey dnia 15 listopada 1916 zmarkym stosownie do warm nekowych oświadczeń do spaku wniesionych na zasadzie ustawoweg porządku dziedziczenia pozostałej małżonce p. Maryi w Babskich Sienkiewiczowi w 2/8 częściach synowi Henrykowi Sienkiewiczowi w 3/8 częściach, córce Jadwidze Sienkiewiczówneje w 2/8 częściach na własność i na tem postąpowanie

Sad powiatowy cyw.oddział.XVI Kraków dnia 7 maja 1919
Dr. Eugeniusz Stawowski Należyte wygotowanie potwierdza
kierownik kancelaryi. Hoffmann mp.

af Haspryne rendersangen eg of Si M. zbubeten S. 11º765.
Rarem zhupenann 59518.78 29759.39 Toyland in platons 29759339 b) defough shorter Bright my 29 25958 2080190-23269 10 of na vopolinym rash bres 1928375 Acra 53028.99 hylanonie i rach bur Ji Sonia 262287 Rgoten 55657.37 2424 532274.04 Byity sparoll CAPS 5/x11 919 bymann 4. KIL 1/5 fanne prelumera Jani, Hamm verorgnym dorguous un ialauone resser put l'acreanne platnine uninsymian malery time & Herekone 212. XI 1919 9 2 10400 work knows restricts in spartlove of sparter fro of Hanglin L'enraiennem vyuvis tarring Mrote 1412 Ros. Rr. 3 6 hal. hymiar ten sterntorolovalem i urnai go mung jako egodny aportano wiemann notary nalongto on over nalongton to raptaining by mine a wago dui 30. luiae To duia vorveynego, Outstanding replace by reduction from your purpose in dones Synaton a ingledice Sturing Roll mineterfair abym o tommings Folgo randomi. Lyndern naunkur povera tergalist Langelergi. To Lumba dept.

A XII 306/17/15. Przedłożone przez Dra. Jana Mycińskiego nota ryusza w Krakowie jako komisarza sądowego akta spdkowe po śp Henryku Adamie Aleksandrze Piusie Sienkiewiezu zmarłym w Jeney w Szwajcatyi dnia 16 listopada 1916 bez rozporządzenia ostat niej woli a to akt zejścia inwentarz spadku warunkową deklaracyą do spadku wneesioną przez pp. Maryą Sienkiewiczową i Henryka i Jadwigą Sienkiewiczów na zasadzie ustawy i wykaz spadku przyjmuje się do wiadomości sądowej.-

Postępowanie spadkweeppo zmarłym wprowadza się na zasadzie ustawowego porządku dziedz iczenia.

Zarząd majątku powierza sią p.adw. Drwoi Michałowi Koyowi jako pełnomocnickowi spadkobierców.-

Za spisanie aktów spadkowych przyznaje się notaryuszowi Drow Bnow i Mycińskiemu należytość w kwocie 129 koron a znawcy sado wemu p.Karolowi Gottliebowi za ocenienie papierów artościowych 40 koron i poleca się p.adw. Drowi Michałowi Koyowi zapłatę tych należytości do dni 8 w sądzie tutejszym do księgi pieniężnej.-

Wykaz spadku udziela się Urządowi wymiaru należytości w Krakowie.

Gdy należytość skarbowa znajduje dostateczne pokrycie w depo zytach zmarłego i jego rachunkach bieżących we filli Banku krajowego w Krakowie wydaje się zarazem następujący

De kret dziedziczwie przyznaje spadek po śp. Henryku Adamie Aleksandrze Piusie Sienkiewiczu bez rozporządzenia ostatnie woli w Wevey dnia 15 listopada 1916 zmerłym stosownie do warm n kowych oświadczeń do spaku wniesionych na zasadzie ustawoweg po rządku dziedziczenia pozostałej małżonce p. Maryi w Babskich Sienkiewiczowi w 3/8 cząściach synowi Henrykowi Sienkiewiczowi w 3/8 cząściach, córce Jadwidze Sienkiewiczówneje w 3/8 cząściach na własność i na tem postąpowanie

Sad powiatowy cyw.oddział.XVI Kraków dnia 7 maja 1919
Dr. Eugeniusz Stawowski Należyte wygotowanie potwierdza
kierownik kancelaryi. Hoffmann mp.

A MII 306/17/15. Przedłożone przez Dre. Jena kycińskiego nota ryusza w Krakowie jeko komiestza sądowego skie spikowe po śp Henryku Ademie Aleksandrze Piusie Sienkiewiegu zmarłym w Temey w Smajeskyi dnie 18 listopada 1916 bez rozporządzenia ostał niej woli a to ski sejścia inwentarz spadku wsrunkową deklarecyą do spadku wzestoną przez pp. karyą Sienkiewiczową i Henryka i Jadwigą Sienkiewiczów na zasadzie ustawy i wykaz spadku przyjmuje sią do wiadomości aądowej.Postąpowanie spadkuwmeppo zmarłym sprowadza sią na zasadzie ustawowego porządku dziedz iczenia.

Sernad majątku pow erme sią p.adw.Drwoi Lichelowi Koyowi jako pełnomocnickowi spadkobierców.-

Za spisanie aktów spedkowych przyznaje się notaryuszost Droż dnowi kycińskiemu nalesytość w kwocie 129 koron a znawcy sądowanu p.Kerolowi Gettliebowi za ocenienie papierów swtościowbch 40 koron i poleca się p.adw.Drowi lichałowi Koyowi zapłatę tych nalesytości do uni 8 w sądzie tutejszym do księgi pienucznej.-

Wykaz spadku udziela się Urządowi wyniaru należytości w Krakowie.

Wiy nel ezytosó skarbowa znajauje dostateczne pokrycie w depo wytach zmarlego i jego rachunkach biszących we filli Banku krajowego w Krakowie wylaje sią zarazem nastąpujący

Dekret deiebzietus

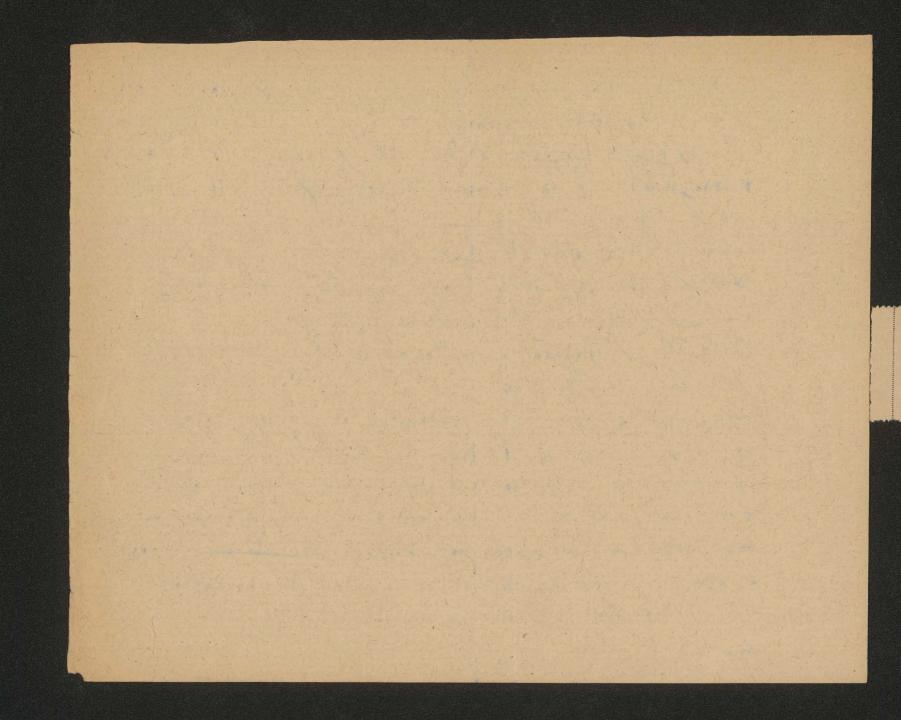
Sid powistowy w Krakowie przymaje spedek po śp. nenryku Adamie Ake sandrze Piusie Sienkiewiczu bez rozpornadzenie ostatnie woli w Werey dnie ib listopada 1916 zmardym stosomie do werm n kowych oświadczeń do spaku wniesionych na zasedzie urtzwieg po rozdau dziedziczenie pozostajej nałgones p. karyi w Bebskibh sienkiewicz wej w 2/8 cząściech synowi Henrykowi Sienkiewiczeń w 2/8 cząści sch, córes Jadwidze Sienkiewiczówneje w 7/8 cząści sch na własność i na tem postąpowanie

S.d. powistowy eyw.oddzieł.XVI Kreków dnie 7 maje 1919
Dr. Lugeniusz Stewowski Neleżyte wygotowanie potwierdze
Kierownik kanceleryi. Hoffmann mp.

12

	8570
	Liczba czynności
Polecenie zaj	platy.
Pana — Pania Workeline	way w www
wzywa się, by do liczby czynności	306 14
(w danym razie wymienienie uchwały)	
(Oznaczenie należytości jako należytość za doręczenie, należytość świadków, kara pieniężna itp.	1 molevymena
w kwocie 29 koron hal. w przeci	agu dni ośmiu pod rygorem egzekucyi
w kancelaryi sądowej poniżej wymienionego sądu	do rąk prowadzącego księgę pieniężną
zapłacił lub za pomocą dołączonego kwitu odbiorczeg	
pocztowej kasy oszczędności — przekazu pocztowego	
ności temuż sądowi, a to z dodatkiem w adresie "	księga pieniężna" nadesłał.
C k god Sad powiatowy	gyallow w Krakowia

(Polecenie zapłaty w celach ściągniecia należytości i kar pienieżnych, §. 106 Iustr.) III.



*	Postanweisung Nr	1490	Ве	etrag			13
in	g Beamte	Py Alpha I w		(oly	40 (1)	V. DXII-	



14

Depoxyt

n spravie
Honryka Henkiewicza
i jenyk

## Zählblatt

# für ein Personenautomobil.

tycząca się osobowego automobilu.

Erkennungszeichen Znamię rozpoznawcze		
Besitzer N a m e Wohnort N a z w i s k o właściciela miejsce zamieszkania		
Standort des Fahrzeuges Stanowisko wozu  Orts- gemeinde gmina miejsee		
Erzeugungs- Wyrób Firma Jahr firmy z roku		
Explosions motor motor wybuchowy  sonstige inne  Kraffquelle		
Niederste und höchste Pferdestärke Najniższa i najwyższa siła koni		
Anzahl der Zylinder Ilość cylindrów  geschlossen (Limusine) zamknięta (limusina)  aufklappbar (Landaulet) do rozbierania  offen (Phaeton) otwarta (fajeton)  sonstige (Sport etc.) inna (sportowa itp.)		
Anzahl der Sitzplätze einschl, Lenker llość miejse do siedzenia ze szoferem włącznie		
Anmerkung Uwaga		

Reer bis longereile

Loukrewie

Denkle Kraj wogo Zastrzeżenie.

Ja Tadeusz Kraushar adwokat przysięgły z Warszawy składam niniejszem wymienione wyżej listy zastawne i Książeczkę oszczedności w depozyt zachowawczy na rzecz Bolesława Boddana 2ga imion v. Olszewskiego, Dragi von Olszewskiej, tudzież Henryka Sienkiewicza i jego sukcesorów z następującemi zastrzeżeniami:

I. Depozyt powyższy wydanym będzie o sobie uprawnionej do tego w usb.II. niniejszego zastrzienia, po wykazaniu, że stało się zadość wyrażonej w testamencie z daty Genewa 15 marca 1908. woli sp. Alfreda, Ludwika Oskara, Serafina 4ga imion v. Olszewskiego, zmierzającej do rozwinięcia u dzieci poczucia przynależności do polskiej narodowości, tj. celem podjęcia tego depozytu przedłożyć należy przynajmniej co do jednego z dzieci śp. Alfreda Ludwika, Oskaya, Serafina 4ga imion v. Olszewskiego: a/. metrykę chrztu katolickiego; b/. deklaracya tego z dziecka iż poddaje się postanowieniom powyższego testamentu; c/. świadectwo wiarogodne, że toż dziecko aż do końca 30 roku życia nie pozostawało w pruskiej służbie państwowej, względnie nie poślubito osoby będącej w takiej służbie; d/. co do syna świadectwo wiarygodne, że nie był wychowywany w pruskiej szkole kadetów; e/. wreszcie świadectwo, badź zakładu wychowawczego, badź nauczyciela publicznego lub przynajmniej prywatnego, że dotyczące dziecko wykazało znajomość polskiego języka i historyi polskiej, po myśli ust.6. litera d/. powyższego testamentu.

II. Wydanie depozytu według powyższego
ustępu nastąpiedograk tego dziecka, które po ukońdoda w 1 200 pod lat życia wykaże wypełnienie testamentu
w sposób pod L. określony. Wydanie nastąpi przedewszystkiemnośc rak synastj. Bolesława Bohdana 2 imion v. Olszewskiego, o ile zadzaźznasznak wykaże
spełnienie warunków wyżej pod I. podanych. Gdyby
tenże syn umarł przed ukończeniem 30 lat życia, lub,
gdyby w ciągu roku po skończeniu przez niego 30 lat
życia nie dostarczono Bankowi dowodów pod I. wymienionych, zwrot nastąpi do rak córki Dragy v, Olszewskiej o ile taż wykaże spełnienie warunków wyżej
pod I. podanych.

statora niedożyło końca 30 roku życia, lub gdyby żadne z tych dzieci nie wykazało warunków wyżej pod I. podanych, po ukcńczeniu 30go roku ich wycia, wówczas tj. najpóźniej po bezskutecznem upływie 2 lat od chwili, w której Bolesław Bohdan v. Olszewski, względnie Draga v. Olszewska ukończyli 30 lat życia – kwakazazakam depozyt ten staje się wyłączną własnościa wyhenryka Sienkiewicza względnie tegoż sukcesorów i temuż będzie wydany do dyspozycyi Jego, wedle Jego uznania.

IV. Przez czas trwania depozytu procenta od tegoż maja być wydawane JWP. Gabryeli z bwanni Zedlitz-Neukirch v.Olszewskiej, w razie zaś śmierci tejże lub Jej ponownego wyjścia za mąż, Bolesławowi Bohdanowi v. Olszewskiemu, a w razie śmierci tegoż, Dradze v. Olszewskiej. Wypłata procentów nast pować ma przez przesyłką pocztową lub bankową pod adresem wskazanym przez osobę uprawnioną do odbioru

VIB. Lettrewir 2 gry prousery ma cel public Dating 1 SI

procentów.

Skladajacy Report

WW. NE Wszelkień procesych jakieby ze stosunku tego wynikły podlegać będą orzecznictwu właściwego ck. Sądu krakowskiego, któremu strony interesowane wyraźnie się poddają.

M. W razie wylosowania któregokolwiek z listów zastawnych będących przedmiotem niniejszego depozytu, upoważniam Bank krajowy do zrealizowania wylosowanego listu i do zakupienia w jego miejsce równowartościowegollistu zastawnego celem przyłączenia go do tego depozytu, ewentualną zaś nadwyżką dysponować będzie osoba uprawniona do odbioru procentów wedle ust.IV. lub pełnomocnik przez nią wskazać się mający.

VI Skladagaey dernata aly wyreg posta h wione warnish i termish Paydama de pozyth Bobstawowi Le 290 3 Bogstanowi Rime. Closenskremu Sub. Dradze v. Obsenskrig Leellrewers mody by ra syraknew i sqodnom dernokniem yn B. Had ory marchet sea syka Silnki ewit za smientow forrer, yn B. Had rych, x jeso ryreccie. Bannor de Altr. - Nenkirch v. Obsechoko:

Jahres 5

eso

1

ab,

ew-

te-

100 d

2 w-

wy-

2

nta

ła-

ast

oru

-ora or with community of secondary to the orange of the the " where we want to a word to some transfer to the winneroki when saint engine was now one the train the colorida THE PARTY OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH tes deposyte, esentualna ses with the profession with the we conserved of a so little at a The former diese when a state Start have do who was been been and the A to Walance role to the ima word be made not to a large week the a second CORIL DESIGN THE TENED SEE TO SEE save per since with prime and a resident

### Zastrzeżenie.

Ja Tadeusz Kraushar adwokat przysięgły z Warszawy, składam niniejszem imieniem JWP. Gabryeli z baronów Zedlitz-Neukirch v.O 1 s z e w s k i e j, wymienione wyżej listy zastawne i ksią-żeczkę oszczędności w depozyt zachowawczy na rzecz Bolesława Behdana 2-ga imion v. Olszewskiego, Dragi v. Olszewskiej, tudzież JWP. Henryka S i e n k i e w i c z a i jego sukcesorów z następijącemi zastrzeżeniami:

I. Depozyt powyższy wydanym będzie osobie uprawnionej do tego w ustępie II. niniejszego zastrzeżenia, po wykazaniu, że stało się zadość wyrażonej w testamencie z daty Genewa 15. marca 1908. r. woli św. Alfreda, Ludwika, Oskara, Serafina 4-ga imion v. Olszewskiego, zmierzającej do rozwinięcia u dzieci poczucia przynależności do polskiej narodowości, t.j. celem podjęcia tego depozytu przedłożyć należy co do jednego z dzieci śp. Alfreda, Judwika, Oskara, Serafina 4-ga imion v. Olszewskiego: a/. metrykę chrztu katolickiego. - b/. deklaracyę tegoż dziecka, iż poddaje się postanowieniom powyższego testamentu. - c/.świadectwo wiarygodne, że toż dziecko aż do końca 30. roku życia nie pozostawało w pruskiej służbie państwowej, wzgląnie nie poślubiko osoby będącej w takiej skużbie. - d/. co do syna świadectwo wiarygodne, że nie był wychowywany w pruskiej szhole kadetów, - e/. wreszcie świadectwo bądz zakładu wychowawczego, bądz nauczyciela publicznego lub przynajmniej prywatnego, że dotyczące dziecke wykazało znajomość polskiego języka i historyi polskiej, po myśli ustępu 6. litera d/. powyższego testamentu.-

II. Wydanie depozytu wedłag poprzedniego ustępu nastąpi do rąk tego dziecka, które po ukończeniu 30. lat życia wykaże w sposób wypełnienie testamentu/pod I. określony.- Wydanie nastąpi przedewszystkiem do rąk syna t.j. Bolesława, Bohdana 2-ga imion v-

- 12 a , Trace of a Tis, in the the the teament school at dam winie ge sen twienten 2.5. down ali s of on the Secutive Sounds ... I supple los sees the vas sewances tyredeb to lose viscose ,2306 d the first inter. The subject of a constant, with the eff. Tellian Sie wie e di i je · suudgeor'w e neethi. Decoupt now, see, by again by age of the cast and an Dego w Drive page sa. state jelogo wellt tubionie, no topichenio, la of its alloce transact w terraners a desprise of its 1450. T. Holl of Clinds, Louising, Corning Corning oranged to the world of the transfer of the contract of the co -angeres and acted .t. m. concernors, a content of television with so will a fee in a long of the confedence a dated in the many At . The item (resides and resident August A ale constitution to be seen and a second of the second of the second . No are the field and the delighter of the constant and the state of the -og gan alla alla translata programme of the contract of Tables reply bushess to the entropies + 7/. co se there esting - st. Timesers Engladenten bage Englant to the - to two ted en content to the program of the program of the content of the Provote to milest protector of and ins office to the se reside Particular, two restrictions of the same of the same of the carrier teatures the I. Williams depolar or dealer personales of alogo electrical do new teet dot some, white do mandage of the train to the of the material catagoral of the property of t compared to the property of the property of the property of

Olszewskiego, o ile wykaże spełnienie wyżej pod I. podanych warunków. Gdyby tenże syn umarł przed ukończeniem 30. lat życia, lub gdyby w chągu roku po ukończeniu przez niego 30. lat życia nie dostwrczono Bankowi dowodów pod I. wymienionych, zwrot nastąpi do rak córki Dragi v.Olszewskiej, o ile taż wykaże spełnienie warunków wyżej pod I. podanych.

III. Gdyby żadne z dzieci powyższych testatora nie dożyło końca 30. urokuiżycia, lub gdyby żadne nie wykazało warunków wyżej pod I. podanych, ro ukończeniu 30. roku ich życia, wówczas od chwili, w której Bolesław.Bohdyn v.Olszewski, względnie Draga v.Olszewska ukończyli 30. lat życia – depozyt ten staje się wyłaczną własnością JWP.Henryka Sienkiewicza względnie tegoż sukcesorów i temuż wydany do dyspozycyi Jego, wedle Jego uznania.—/: Henryk Sienkiewicz z góry przeznaczył na cel publiczny:/.-

IV. Przez czas trwania depozytu procenta tegoż mają być wydane JWP. Gabryeli ż baronów Zedlitz-Neukirch v.Olszewskiej, w razie zaś śmierci tejże lub Jej ponownego wyjścia za mąż, Boleskawowi, Bohdanowi v.Olszewskiemu, a w razie śmierci tegoż Dradze v.Olszewskiej. Wypłata procentów następować ma przez przesyłkę pocztową lub bankową pod adresem wskazanym przez osobę uprawnioną do odbioru procentów.

V. W razie wylosowania któregokolwiek z listów zastawaych będących przedmiotem niniejszego depozytu, upoważniam Bank Krajowy do zrealizowania wylosowanego listu do zakupienia w jego miejsce równowartościowedo listu zastawnego celem przykączenia go do tego depozytu, ewentualnie zaś nadwyżką dyspohować będzie osoba uprawniona do odbioru procentów wedle ustępu IV. lub pełnomocnik przez nią wskazać się mający.—

VI. Skadający zezwala aby wyżej postawione warunki i terminy wydania depozytu Bolesławowi, Bohdanowi 2.ga imion Olszewskiemu lub Dradze v.Olszewskiej mogły być za wyraźnem i zgodnem zezwoleniem JWP. Henryka Sienkiewicza zmienione przez JWP. Gabryelę
z baronów Zedlitz-Neukirch v.Olszewskiej.-

VII. Wszelkie procesy jakieby ze stosunku tego wynikły podlegać będą orzecznictwu właściwego c.k. Sądu Krajowego, któremu składający depozyt wyrażnie się podaje.- Olszewskiego, o ile nykaże speknienie wyżej pod I. podanych warunków. - Gdyby tenże syn umark przed akończeniem 30. lat życia, lub gdyby w ciągu roku po ukończeniu przez niego 30. lat życia nie dostarozono Bankowi dowodów pod I. wymienionych, zwrot następi do rak córki Dragi v.Olszewskiej, o ile taż wykaże speknienie warunków wyżej pod I. podanych.

III. Gdyby žadne z dzieci powyższych testatora nie dożyżo końce 26. trokużsycia, lub gdyby żadne nie wykazało warunków wyżej pod I. podanych, po ukończeniu 30. roku ich życia, wówczas od chwili, w której Doleskaw, Bohdyn v. Clasewski, wsględnie Drage v. Olszewska ukończyli 30. lat życia - dopozyt ten staje cię wyłaczne własnością JWE. Henryka Sienkiewicza vzględnie tegoż sukcesorów i temuż wydany do dyspozycyi Jego, wedle Jego uznania.
\*\*Sorów i temuż wydany do dyspozycył na cel publiczny :/.-

IV. Przez czes trwania de zytu procent tegoż mają być wydene JWP. Gabryelinia baronów Soli z Weykirch vylkzewiej.

w razie zaś śmierci tejże lub Jej lonownego wjęcia za maż, Boleskawowi, Bohdanowi v.Olszewakienu, a w razie śmierci tegoż Dradze v.Olszewakiej. - Wylketa przez przez przez przezylkę pocztowa lub bankową pod adresem wskazanym przez osobę uprawniona, do odbioru procentów.

V. W rezie wylosowania któregololwiek z listów zastawaych będących przedmiotem niniejszego deposytu, upoważniam Pank Krajowy do zrealizowania wylosowanego listu do zakupienia w jego miejsce równowartościowedo listu zastawnego celem przyżączenia go do tego deposytu, ewentualnie zaś nedwyżka dysponować będzie osoba uprawniona do odbioru procentów wedle ustępu IV. lub pełnomocnik przez nią wskazańjąję mający.-

VI. Skadający zezwala aby wyżej postawione warunki i terminy wydanda depozytu Boleskawowi, Bohdanowi S.ga inion Olazewskiemu lub bradze v. Olszewskiej mogły być za wyraznem i zgodnem zezwoleniem. JWP. Henryka Sieskiewicza zmienione przez JWP. Gabryelę z baronów Zedlitz-Neukirch v. Olszewskiej.-

VII. Wszelkie procesy jakieby ze stosunku tego wynikły podlegać będą orzecznictwu właściwego o.k. Sądu Krajowego,któremu składający depozyt wyrażnie się podaje.-

----

go waste, as the state and and the same with the contract of the same se ismin, w ris's jestidaient insish freet a ris w. W. men es -elev obastano erittiginigalegian jutaturo igentatani a sucel en remarks a Localty governos. Legisk Signifierion m.p. Brakin, sc. M. 1009. t. THE RESIDENCE OF SECURITY OF THE PROPERTY OF T

Thraken 30/1, 1930

Welman aun Synchtone!

Sprangle zach. sp H. Sieukiewicza.

A sprewie wydania depory to 22; chavewirego op. Alfreda Olosemberogo waglętnie jeso spadkobrerców, rastore: żanego ewentualnie do obejsporyuji sp. Henryka Gienthiericką, wyra ; żam na rapytamie mastępującą

Tam na rapiglacie markepuper,

To preprievablione; his capen;

Teny's mynisha, 're speticit sis va,

runch III rastricionia deposito;

vogo, shuthren creso depuryt ten

mydanym hy's ma wedling dyopo;

ayryi sp Honryha diculibouriona.

If Ip, Hungh checliberrity ary;

tawis d. 28/4 1909 depuryth, aby

no do wiycia tego depuryth, aby

no do wiycia tego depuryth, aby

in prestrereccia leprylowego, 're

" depuryt preshbiz' na hitasnose

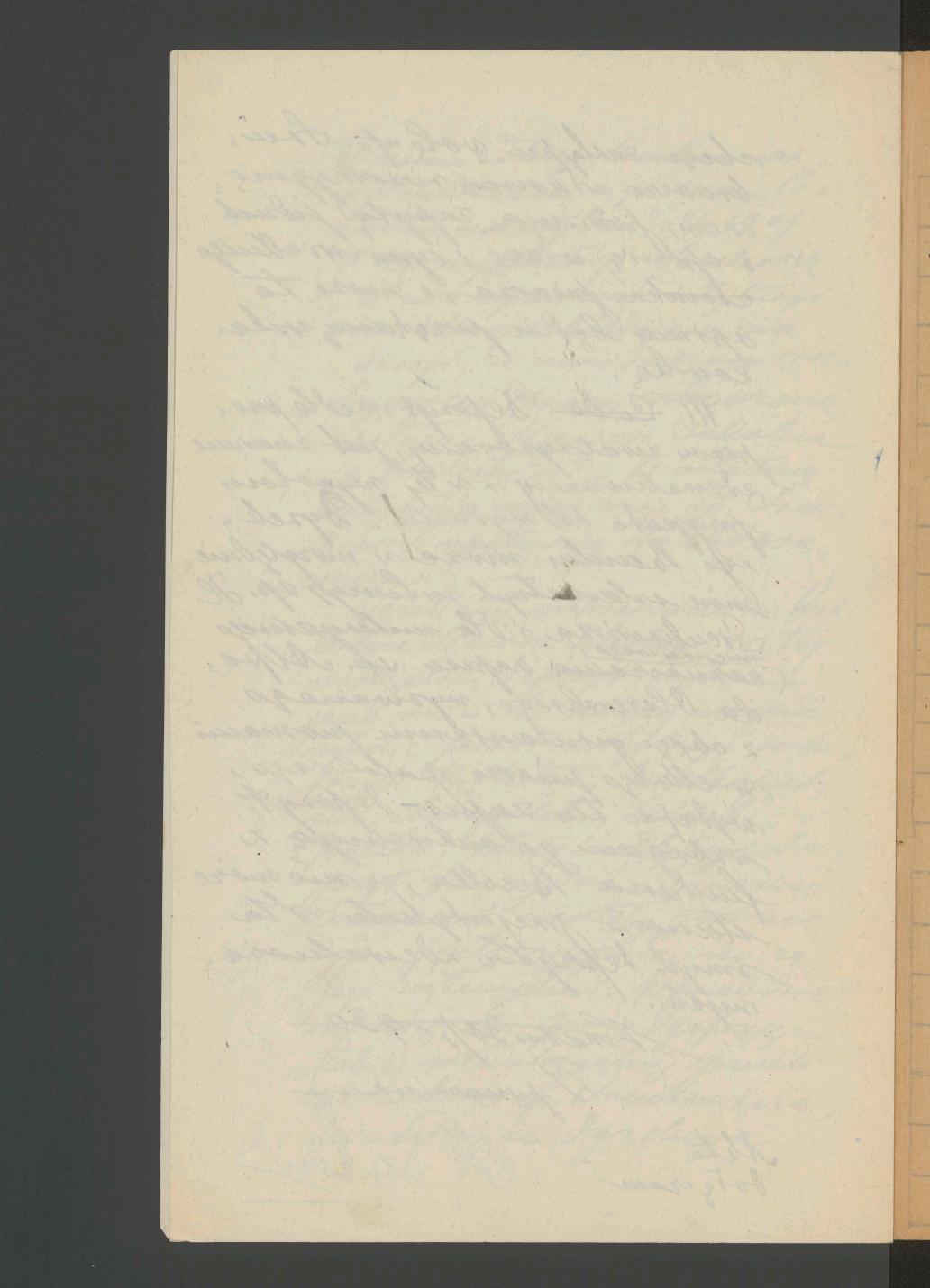
" jedneg 2 mehytung orivraturyph

upolabath, thera watanie braka.

" rang we winter wyns crasie!

W primis 222 yp. Ireulerewrete wydrulivrensen w garecia, 10 4 ranne novskny buia ? 2/x 19 09 Nº 291. wyjadnit up. Jacelrares " re une wyniseins intylueys " oravellarej dolstadrice u na:
" drrejs, de nure do crusos vor; " strygmeni sprang watererous " rostanie Mairer Irhalia " & Vino lestrie" - is astatuing intyling mout wier of. Jaces 3 Mourer upatorous to olevaros mercia. Terels wige withrermens on Aroz Destrie Mairen Scholing, to to natically repryt mydere! joreli me - to nalezy urzymie Complet & poisot motytung ouring Lewysh Roobestera, Wrethopels shi, Marapulolis, Frigalia " Knesaw, ktoréj novhylugi de s poryt tou mydeic. Taurewar Freuknever mestely jury nie rijje, preto myzava iše za Jego internyamis. Wprantie mie satze, aly prevo desproyes Kalisej menustenyalnej presento na Handrieur yp. Freudnusura, leur satre, rie Lyneluya

cheer rushipre wolf up. Freuz brevrera mannem renshizymie; crem, powruma supyteei jurush o apring where i sym morelleiego atomba proarra, a more ta oprnia betrie pregrang waker sowher. Ill Codo. Depuziet medle proes prov zwalorysleveny, jest anarine Arenalionary i w tej nypolosis prypende dolmydania Byrek, ela Bexulu mone a morglebuie, nin irlachetyl mitury op. H. Sicularesiona i la mulenyalmeso mocurejosepo in Rapien sp. Alfre, da Olsrewshrego, myswanego z objeje gernemskum promanio mellinezo pinama polilinezo, vylafar ten zaplis-deporgo, wxbvgaeu go suhreucya z funtursin Barblen, co nie more steenson grejortyluster Ma smyth deportation and enalusary mjeh. Mnahur 30/1, 1930 L preservan Alta dotgeram



			23
	0.		
Vamostyraje hasta Rsiarconki	M		
Bamostyrain hasta Rsiareconting workederowej Borewie do deposyle raterras oblizacji			
Tonjage			
		T. 15-2-7	
		AND STATE OF THE PARTY OF THE P	A STATE OF THE STA
			total en es porteio, sucheris en
	17		
	1 2 comment		

THE STATE OF THE S

## Zählblatt

## für ein Personenautomobil.

tycząca się osobowego automobi Karta spisowa

	Erkennungszo	ichon	
	Erkennungszeichen Znamię rozpoznawcze		
		Bositzer N a m e	
	Orts- gemeinde gmina	Standort des Fahrzeuges Stanowisko wozu	
	Ort	lort rzeuges ko wozu	
	Firma Jahr firmy z roku	Erzeugung Wyrób	
-		Erzeugungs- Wyrób	
	Explosionsmotor motor wybuchowy	Kraftquelle Źródłosiły	
-	sonstige		
	Niederste und höchste Pferdestärke Najniższa i najwyższa siła koni		
	Anzahl der Zylin Ilość cylindrów	der	
	geschlossen (Limusine) zamknięta (limusina)	Ko	
	aufklappbar (Landaulet) do rozbierania	Karosserie nstrukcya k	
	offen (Phaeton) otwarta (fajeton)	Karosserie Konstrukcya karety	
-	sonstige (Sport etc.) inna (sportowa itp.)		
	Anzahl der Sitzplä einschl. Lenker Ilość miejse do siedz ze szoferem włączr	Anzahl der Sitzplätze einschl. Lenker Ilość miejsc do siedzenia ze szoferem włącznie	
	Anmerkung Uwaga		

Analyst stol. Will. Minsta Kindleson Abschrift.

Kraków, w. Swydana I. 12

Mein letzter Wille.

Im Zustande vollen Besonnenheit mit Ueberlegung und . organis a Ernst, frei von Zwang Betrug und wesentlichen Irrtum, erkläre ich meinen letzten Willen wie folgt.

Wo ich auch immer sterbe soll mein Leichnahm nach Wien revin das Grab meiner Eltern Aleksander und Constanzia Kowarski auf den Central Friedhof Grab 35 Gruppe 26 Reihe 1 gebracht werden, nach römisch katholischen Ritus bestattet werden.

Zur Erbin meines gesammten wie immer Namen führenden und wo immer befindlichen Vermögens, setze ich meine geliebte Frau, die auch eine hingebend aufopferungsvolle Tochter für meine Eltern war, Celine Kowarski geborene Colin ein; ver pfichte sie jedoch, dass sie die angetretene Erbschaft nach and the sold ihrem Tode der erst zu creirenden Stipendiumstiftung Brüdern Otton und Ferdynand Kowarski, eigentlich Brider Ferdynand on und Otton Kowarski in Krakau hinterlasse.

Die in Cannes oder sonst wo immer befindliche Wohnungseinrichtung ist Eigentum meiner Frau und habe kein Verfügungs -

Auch bestimme ich, dass die in der Wohnung befindlichen chinesischen Gegenstände / Kunstgegenstände/ wie Porcellan, Vasen, altes Porcelan, Cloisones Vasen, Jadtfigur, Teppiche alte Stickereinn, Bilder wie Aquarelle meines Bruders, Oelgemälde altes Oryginale von Ferdynand Kowarski, mein lebensgrossæ Kniestück, von Meister Sochaczewski nach dem Ableben erst meiner geliebten Frau in das National Museum in Krakau als dessen Eigentum zur Ergänzung der sich schon befindlichen Brüder Ferdynand und Otton Kowarskischen Sammlung kommen sollen.

Diese Gegenstände hat der Museumdirktor unter genauen Aufname abzuholen.

Das Vermögen soll bei der Stadtgemeinde Krakau deponirt werden, weil ich dieser Hauptstadt mein volles Vertrauen schenke.

III.

Ich bestimme weiters ausdrücklich, dass meine Frau keine wie immer Namen habenden Erbschafts-und sonstigen Gebüren, Steuern treffen dürfen, dieselben sind von meinem Nachlassvermögen zu bestreiten.

. IV.

Ich bestimme, dass laut Wunsch meines Bruders Ferdynand
Kowarski der polnisch akademische Studenten Verein in Wien
"Ognisko" dessen Gründer mein Bruder, zu jeden Jahrestag jener
Gründung

K. 200. - Zweihundert Kronen zu einer Feier des Andenkens an meinen Bruder Ferdynand Kowarski erhalten soll.

Eine Sicherstellung zur Zahlung dieses Betrages untersage ich,

Nach dem Tode meiner Frau wird die Stadtgemeinde Krakau als Vermögensverwalterin diese Zahlung bestreiten.

Solange meine Frau lebt, hat diese den Betrag von K. 200.

/zweihundert/ alljährlich zu bezahlen.

the small on a ship of sets a visit . The seas world into

Die Stipendiumstiftung hat den Namen zu führen "Fundacya braci
Ferdynanda i Ottona Kowarskich" "Stiftung der Brüder Ferdynand

Die Verwahrung des Stiftungs Vermögens soll der Stadtgemeinde Krakau übertragen werden, es obliegt ihr darnach zu trachten, immer den Stipendium Betrag in 42% galizischen sichern Pfandbriefen oder in österr. Rente wenn der Curs dieser 42% trägt, damit möglich viel Stipendien aus den Zinsenertragniss geschaffen werden können. Ansprüche auf dieses Stipendium im Mindestausmass ein--Io jährlich K. 600. - sage Kronen sechs Hundert haben nur Hörer der Hochschule des Politechnikums in Lemberg für Hochbau, Maschinenbau, Elektrotechnik der Universität in Krakau jedoch nur solche der mathematischen und naturwissenschaftlichen Fächer Hörer der juridischen medizinischen theologischen oder anderen philisophischen muited usant at museout femolish e Otto Kowarski m.p. dus set Disziplinen sind ausgeschlossen. det edesmev tegel of in dritter Linie Frequentanten der Maleracademie in Krakau, ausgeschlossen sind, diese die der sezessionistischen Richtung, - Malerischen Ideale angehören. Anrecht auf ein Stipendium haben nur Polen polnischer Ankunft katholischer Confession aus Schlesien und Galizien, römisch katholischer Confession. Nur talentirte sehr fleissige arme Hörer des zweiten und der folgenden Jahrgänge sind zu berücksich reb ontigen. tun tunisable ond, appres flassessus . Das Verleihungsrecht haben der jamalige Präsident der Stadt Krakau von polnischer Ankunft und Katholik römisch, im model anderen Falle einer der Stadträte von polnischer Abkunft und Katholik römisch, der jemalige Rector der Universität in Krakau, polnischer Abkunft römischer katholischer Religion wen dieser es nicht ware, so einer der Professoren die als gute reine polmedocan nische Patrioten gelten. medebag medie na melbage im meb Der Präsident der Academie der Wissenschaften in Krakau von polnischer Abkunft römisch katholisch. Der Rector der Politechnischen Hochschule in Lemberg wenn Pole und römisch katholischer Religion wen nicht einer der Professoren.

Der Rector der Maler Academie in Krakau wen Stipendien frei sind.
Ein polnischer Abgeordneter aus Schlesien nur deshalb dass die
Polen römisch katholischer Confession aus Oesterreiechisch Schlesien berücksichtigt werden.

Diese Funktionäre üben das Verleihungsrecht aus.

VI.

Ausserdem bestimme ich als Legat für jeden der beiden polnischen Schulvereine /zur Erhaltung polnischer Schulen/ in Lemberg und Teschen in Schlesien zu Kr. 10000,- sage Kr. Zehntausend,
zalbar nach dem Tode meiner Frau untersage jedoch bis zu diesem
Zeitpunkte jede Sicherstellung.

VII.

Das sub II für daspolnische National Museum in Krakau bestimm te Legat vermache ich demselben nur unter der Bedingung, dass die Stadt Krakau die kostenlose Durchführung der Abhandlung übernimmt. Sollte die Stadtgemeinde Krakau dieses Verlangen ablehnen, so musste der Director des National Museums in Krakau den Rechtsanwalt zur kostenlosen Durchführung für meine Frau dieser Abhandlung stellen.

VIII.

Meiner geliebten Frau müssen die Zinsen sogleich nach Verfall des Copuns ausgezahlt werden, ohne Rücksicht auf den Stand der Abhandlung, damit sie nie in Geldverlegenheit komme.

IX.

Es steht der Hochschule an welcher besonders begabte Stpendisten sich befinden das Recht zu, nach ausgezeichneter Absolvierung der Prüfungen ein Reisestipendium für ein oder zwei Jahre, behufs Fortsetzung der Studien im Auslande zu verleihen. Einem Studirendem für Studien an einer anderen Hochschule als einer polnischen in Krakau oder Lemberg mit polnischer Vortragsprache ist vor Absolvierung seiner Studien in polnischer Sprache ein Stpendium nicht gestattet. Soll te was Gott beschütze die polnische Unterrichtssprache an einer der besagten Hochschulen aufgehoben werden

dann hat nur die jenige, wo die Vortragssprache in polnischer Sprache bleibt, das Verleihungsrecht der Stipendien mit der Stadtgemeinde Krakau und den andern angeführten Funktionären wen Polen römisch katholischer Religion.

Sollte aber meineungläckliche Nation verfolgt werden und der polnische Character der Hochschule aufgehoben werden, dann hat die Stadtgemeinde Krakau das Verleihungsrecht der Stipendien an Hochschüler wie oben angegeben.

X.

Zur Ergänzung des Art. IV. für den Falk der Auflösung des polnischen academischen Studenten Vereins Ognisko in Wien, hat der neugegründete polnisch academische Verein die Kr. zweihundert zu erhalten. Sollte kein polnisch academischer Studenten Verein in Wien erlabt sein, dann ist dieser Betrag dem Zweck zuzuführen, für welchem der eiserne Fond des Vereines bestimmt ist.

Meine Fran Celine Rowarska-IXan ihren Aufenthalt nahman

Ich stelle an die Stadtgemeinde Krakau die Bitte das Grab,
Gruppe Reihe meiner Eltern am Central Friedhofe was auch das
meine xink sein wird zu erhalten mit dem Grabstein pflegen
zu lassen.

vidirto quittung of or Lebensoo. IIX gong beigeben worden muse.

Als österr. Staatsbürger war meine letzte Wohnung in Krakau
Starowiślna 44.

Dieses Testament habe ich selbst geschrieben unterschrieben.
Wien am 24 October 1912.

Otton Kowarski m.p.

lizen Anordaunngen.

Mit dem Originale verglichen und mit dem aus 2 Bogen bestehen. den Testamente vom 14/II 1913 u. 24/10 1912 gleichlautend befunden.

K.K. Bezirksgerichte Landstrasse

Abt. VI Wien, am 28/III 1913

Schneider. mp.

ad Nro. 30285/913
Pras:

sind.

chle-

emusend,

stimm

bernen,

hts-

ten

der

renhen

um er-

rden

notheregiss tob shootegardiefte zu Nc. IV. 14/13

Dieses von Frau Celine Kowarska überreichte Testament kundmacht mit einem Testamente vom 24/10 1912. und zwei gleichlauten den von Herrn Hofrat v. Dobiecki überreichten letztwilligen Anordnungen.

. cold light redostledist deglier melol new

Wien 14/II. 1913 . Dr. Hellmer m.p.

. The did nierev enestmedies nowinted statutioned in ten

med garden in Tien erland , mies deale neil ni niereV met

, mel W m Siegel. O salerer detrebute mene simebase menestrior deb

## Codizil.

Im Nachhange zu meinem Testamente dto Wien vom 24 Oktober 1912. verfüge ich noch Nachstehendes.

Meine Frau Celine Kowarska kann ihren Aufenthalt nahmen wo sie will, die Quittung über den Bezug der Zinsen brauchen nur von Bürgermeister oder Pfarer ihres jewiligen Aufenthaltsortes bestätigt sein: ich untersage ausdrücklich, dass eine legalisirte Quittung oder eine von einen österreichschen Consul vidirte Quittung oder Lebensbestätigung beigeben werden muss.

Als deterr. Steeteburger war mails letete Wohnong in Mrakau

Zum Artikel II. meines Testamentes hat der Direktor des National Museums in Krakau nach dem Tode von uns beiden auch die Drei Familien Portraits Oelgemälde, das meines Vaters, von Professor Krnés; meines Vaters und meiner Mutter; ein liegendes Mädchen mit den Füssen spielend zwei Bleistiftportraits mein Bruder und ich, zwei übermalte Kupferstiche, Vandyk, Rubens alle vom Maler Swirkewicz in Teschen Österr. Schlesien gemalt auch übernimt, und dem polnischen Nationalhaus in Teschen Österreichisch Schlesien von Krakau zusendet.

theolyterung nem now frem in polatecher Sprache ain Stychtium

rioursamone or siner der besegten uponschulet bericht bericht

III.

Nach meinem Ableben, sollte nicht schon früher Andenken an meine Freunde August v. Dobiecki k.k. Hofzat im Handels Ministerium ein Stock mit silbernen chinesischen Griff und noch was er wunschen würde X, - an Karol von Loziński kk. Hofrat beim Verwa

che mater ways

Bul

sul

ich-

1-

r

o-Drei

S---

uder

d--

r-

shh

· H. I. 19 . 19 (15

Mach mednem Ablebon, mollite nicht schon irüherknüssichen an medne Freunde August v. Dobiecht is. Hoffet im Handels Ministerium ein Stock mit eilbernen ehinesischen Griff und noch noch harte der West auf Bornen Bereit war der Stock wie einen Fertenente von 26/10 IULzwert med sleichlenten den von Herrn Boffet v. Debieck Eberreichten Iststwilligen Anerdnungen.

Dr. Hellmer m.p.

Siegel.

Codisti.

In Machange su meinem Tentamente duc Wien vom 24 Oktober 1912. verfüge ich noch Machatehendes.

Meine Frau Celine Ecwaraka-kenn ihren Aufenthalt mehmen wo die will, die Quittung Mbar den Besug der Zinsen brauchen mar von Bürgermeister oder Praret ihres jewiligen Aufenthalten erten hentätigt mein: ich mutersage mangräcklich, dass eine legelieirte Quittung oder eine von einen Seterreichsehen Geneul vidirte Quittung oder Lebensbestätigung beigeben werden muss.

Sum Artikel II. meines Testamentes hat der Direkter des Mational Museums in Krakan nach dem Tode von uns beiden auch die Dreit
Familien Pertraits Celgondles, das meines Vaters, von Frofessor Kraés; meines Vaters und meiner Mutter; ein liegendes Médchen mit den Püssen spielend swei Bleistiftportraits mein Bruder
und ich, zwei übermalte Knylerstiche, Vandyk, Rubens elle vom
Maler Swirkewies in Teschen Saters. Schlesien gemelt auch übermint, und dem polnischen Mationalhaus in Teschen österreichtsch
Schlemen won Krahan musendet.

